

## RED DE VIGILANCIA DE LA INFLUENZA EN LA REGIÓN FRONTERIZA MÉXICO-ESTADOS UNIDOS Estación 2008-2009

### Informe para la semana que termina el 4 de julio, 2009 (Semana MMWR No. 26)

| Región                                      | Nivel de actividad de la influenza<br>(véase más abajo una descripción de los niveles) |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Región fronteriza de Nuevo México/Chihuahua | Esporádica                                                                             |
| Nuevo México                                | Local                                                                                  |
| Texas                                       | Local                                                                                  |

Resumen de la actividad de la influenza en la región fronteriza del suroeste de Nuevo México/norte de Chihuahua/occidente de Texas para la semana que termina el 4 de julio, 2009<sup>1</sup>:

Los 15 sitios centinela de vigilancia de la influenza situados dentro de los 100 kilómetros de la frontera de Nuevo México, Chihuahua y Texas reportaron un total de 2921 visitas de pacientes para el periodo del reporte, de las cuales 13 (0.4%) fueron positivas como enfermedades con síntomas similares a los de la influenza (ESI)<sup>2</sup>.

| Clínica                    | Pacientes atendidos en la semana que termina: 4 de julio, 2009 | Pacientes con ESI este semana (n; % del total de esta semana): | Pacientes con ESI la semana pasada (n; % del total de la semana pasada): |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Centro Salud "B", Juárez   | 369                                                            | 6(1.6%)                                                        | No informe                                                               |
| CAAPS Águilas, Juárez      | 753                                                            | 2(0.3%)                                                        | No informe                                                               |
| CAAPS Anapra, Juárez       | 64                                                             | 1(1.6%)                                                        | No informe                                                               |
| CSHS, Nuevo Casas Grandes  | 113                                                            | 3(2.7%)                                                        | 0                                                                        |
| CSHS, Ojinaga              | 286                                                            | 0                                                              | 0                                                                        |
| BAHC, Columbus             | 68                                                             | 0                                                              | 0                                                                        |
| BAHC, Deming               | 120                                                            | 0                                                              | 2(1.6%)                                                                  |
| BAHC, Doña Ana             | 371                                                            | 0                                                              | 0                                                                        |
| HMS, Lordsburg             | 150                                                            | 0                                                              | No informe                                                               |
| LCDF, Sunland Park         | 120                                                            | 0                                                              | 0                                                                        |
| Alpine                     | 0                                                              | 0                                                              | 4(5.6%)                                                                  |
| Centro San Vicente         | 155                                                            | 0                                                              | 1(0.5%)                                                                  |
| Fort Stockton              | 236                                                            | 0                                                              | 0                                                                        |
| Marathon Health Center     | No informe                                                     |                                                                | 1(3.7%)                                                                  |
| UTEP Student Health Center | 116                                                            | 1(0.9)                                                         | No informe                                                               |
| <b>Total:</b>              | <b>2921</b>                                                    | <b>13(0.4%)</b>                                                | <b>8(0.5%)</b>                                                           |

<sup>1</sup>Los datos semanales de ESI y laboratorio pueden variar a medida que se van compilando reportes adicionales.

<sup>2</sup>Actividad similar a la influenza (ESI) se define como Fiebre ( $\geq 100^{\circ}\text{F}$  [ $37.8^{\circ}\text{C}$ ], oral o equivalente) Y tos y/o dolor de garganta si no existe otra causa CONOCIDA para estos síntomas más que la influenza.

**Resumen de la actividad centinela de laboratorio<sup>3</sup> en la región fronteriza de Nuevo México, Chihuahua y Texas para la semana que termina el 4 de julio, 2009:**

| Clinica/Laboratorio <sup>4</sup><br>Temporada de influenza<br>2008-2009 | Número de<br>pruebas<br>realizadas <sup>4</sup> | Positivas<br>Tipo A<br>(nº,%) | Positivas<br>Tipo B (nº,%) | Positivas<br>Tipo<br>desconocido <sup>5</sup><br>(nº,%) | Total pruebas<br>positivas<br>Todos los tipos<br>(nº,%) |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Centro Salud "B", Juárez                                                | 6                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| CAAPS Águilas, Juárez                                                   | 2                                               | 1                             | 0                          | 0                                                       | 1                                                       |
| CAAPS Anapra, Juárez                                                    | 1                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| CSHS, Nuevo Casas Grandes                                               | 3                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| CSHS, Ojinaga                                                           | 0                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| Gila Regional Medical Ctr.                                              | 0                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| Memorial Medical Center                                                 | 4                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| Mimbres Memorial                                                        | 2                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| Mountain View                                                           | 0                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| Alpine                                                                  | 0                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| Centro San Vicente                                                      | 0                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| Fort Stockton                                                           | 0                                               | 0                             | 0                          | 0                                                       | 0                                                       |
| Marathon Health Center                                                  | No informe                                      |                               |                            |                                                         |                                                         |
| UTEP Student Health Center                                              | 1                                               | 1                             | 0                          | 0                                                       | 1                                                       |
| <b>Total:</b>                                                           | <b>19</b>                                       | <b>2(11%)</b>                 | <b>0</b>                   | <b>0</b>                                                | <b>2(11%)</b>                                           |

**Vigilancia de la influenza y actividad de laboratorio nacionales para la semana que termina el 4 de julio, 2009:**  
**Se puede encontrar más información sobre la vigilancia nacional en la página de Internet de los CDC**

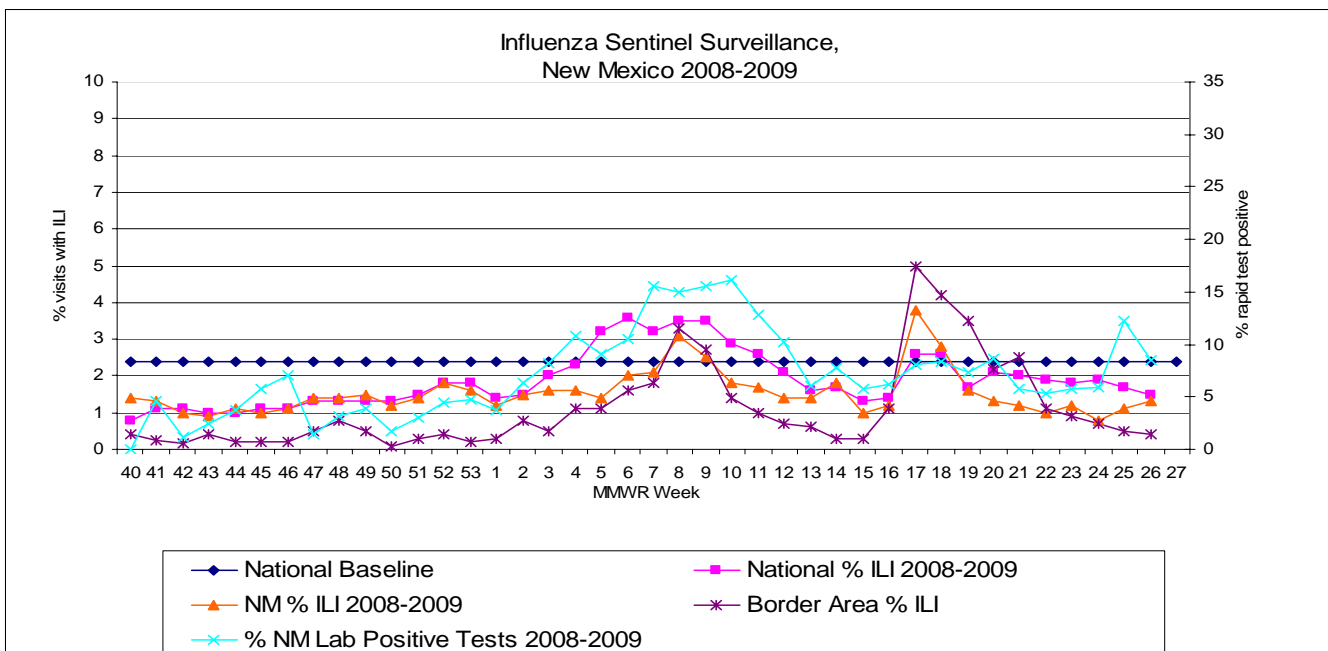
<http://www.cdc.gov/flu/weekly/>.

<sup>3</sup>Incluye pruebas rápidas de detección de antígeno e inmunofluorescencia (es decir, tinción directa de anticuerpos fluorescentes)

Nota: La sensibilidad y especificidad de las pruebas de diagnóstico rápido administradas en el lugar de atención médica varían cuando la influenza no está circulando de forma generalizada. El Programa de Vigilancia de la influenza de Nuevo México anticipa que haya algunos falsos positivos fuera del periodo de máxima actividad de la influenza (es decir, al comienzo y al final de la temporada). El primer caso confirmado por laboratorio de Nuevo México para la temporada de influenza se basa en el resultado positivo de un cultivo viral.

<sup>4</sup> La disponibilidad de pruebas de influenza y los criterios clínicos para realizar las pruebas puede que no sean consistentes y varíen entre las diferentes clínicas o personal clínico.

<sup>5</sup>No todas las pruebas rápidas para la influenza realizadas en el lugar de atención médica pueden distinguir entre la influenza tipo A y B.





| Nivel de actividad                                                      | Actividad ESI*/Brotos                                                                                                                     |   | Datos de laboratorio                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sin actividad</b>                                                    | Baja                                                                                                                                      | Y | No hay casos confirmados por laboratorio†                                                                                                                                                                    |
| <b>Esporádica</b>                                                       | No ha aumentado                                                                                                                           | Y | Casos aislados confirmados por laboratorio                                                                                                                                                                   |
|                                                                         | No ha aumentado                                                                                                                           | Y | 0                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Local</b>                                                            | Aumento de ESI en una región**; la actividad ESI en otras regiones no ha aumentado                                                        | Y | Brote confirmado por laboratorio en una institución‡                                                                                                                                                         |
|                                                                         | Hay 2 o más brotes en instituciones (ESI o confirmados por laboratorio) en una región; la actividad ESI en otras regiones no ha aumentado | Y | Hay evidencia reciente confirmada por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en la región y hay aumento de ESI                                                                               |
| <b>Regional (no se aplica a estados que tienen menos de 4 regiones)</b> | Aumento de ESI en 2 o más regiones pero en menos de la mitad de las regiones                                                              | Y | 0                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                         | Brotos en instituciones (ESI o confirmados por laboratorio) en 2 o más regiones pero en menos de la mitad de las regiones                 | Y | Hay evidencia reciente confirmada por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en la región donde hay brotes; la actividad del virus no es mayor que la actividad esporádica en otras regiones |
| <b>Extendida</b>                                                        | Aumento de ESI y/o brotes en instituciones (ESI o confirmados por laboratorio) en al menos la mitad de las regiones                       | Y | Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en las regiones afectadas                                                                                                   |
|                                                                         |                                                                                                                                           | Y | Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en las regiones afectadas                                                                                                   |
|                                                                         |                                                                                                                                           | Y | Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en el estado                                                                                                                |

\*Enfermedad similar a la influenza (ESI): Fiebre ( $\geq 100^{\circ}\text{F}$  [ $37.8^{\circ}\text{C}$ ], oral o equivalente) y tos y/o dolor de garganta (si no existe otra causa conocida para los síntomas más que la influenza)

† Caso confirmado por laboratorio = caso confirmado mediante prueba de diagnóstico rápido, detección de antígeno, cultivo o RCP. Hay que llevar cuidado cuando se basa en los resultados obtenidos de las pruebas de diagnóstico rápido en el lugar de atención médica cuando la influenza no se encuentra circulando de forma generalizada. La sensibilidad y especificidad de estas pruebas varían y el valor positivo que indica puede, en realidad, ser bajo fuera del periodo de máxima actividad de influenza. Por lo tanto, es posible que un estado quiera obtener confirmación por laboratorio de la influenza usando otros métodos que no sean la prueba rápida administrada en el lugar de atención médica para reportar el primer caso confirmado por laboratorio de influenza de la temporada.

‡ Una institución puede ser una residencia para ancianos, hospital, prisión, escuela, etc.

\*\*Región: población que se encuentra dentro de la vigilancia en una subdivisión geográfica definida de un estado. Una región puede estar formada por uno o más condados y se basa en las circunstancias especiales de cada estado. Dependiendo del tamaño del estado, el número de las regiones puede variar de 2 a 12 aproximadamente. La definición de las regiones se deja en manos del estado pero se pueden usar los distritos de salud que ya existen en muchos estados. Al permitir que los estados definan las regiones, se evitan, al menos en parte, las líneas arbitrarias de los condados y les permite a los estados hacer divisiones que tengan sentido basadas en grupos de población geográfica. Al centrarse en regiones más grandes que los condados, se consigue mejorar también la posibilidad de que los datos necesarios para calcular la actividad estén disponibles

Esta información es recolectada por la Agencia de Epidemiología de las Enfermedades Infecciosas de la División de Epidemiología y Respuesta del Departamento de Salud de Nuevo México. Si tiene preguntas, por favor comuníquese al teléfono 505-827-0006. Para obtener más información sobre la influenza, consulte la página de Internet del Departamento de Salud de Nuevo México: <http://www.health.state.nm.us/flu/> o la páginas de los CDC: <http://www.cdc.gov/ncidod/diseases/flu/fluvirus.htm>